

BÁO CÁO NHANH #118 – Phương Pháp Giảm Thiểu và Sự Ứng Phó với COVID-19

Đây là thông tin về biện pháp ứng phó của Thành Phố San José nhằm ngăn chặn sự lây lan COVID-19 và giảm số người mắc bệnh.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Khẩn Cấp

Liên Lạc:

Rosario Neaves, Giám Đốc Truyền Thông/EPIO: 210-823-3908
Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Cho Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 (408-535-3500)

Email:

Cho Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Vô Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 24 tháng 6 năm 2020, 5 giờ chiều

Tin Tức Cập Nhật về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Tin Tức Cập Nhật của Quản Lý Thành Phố cho Hội Đồng Thành Phố:** Quản Lý Thành Phố Dave Sykes đã đệ trình [báo cáo cập nhật cho Hội Đồng Thành Phố](#) trong Mục 3.1 vào hôm qua, ngày 23 tháng Sáu, về hoạt động ứng phó với dịch bệnh COVID-19 của Thành Phố. Có thể xem toàn bộ nội dung cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố

trên [Kênh YouTube của Thành Phố](#).

- **Hiện Đã Có Trung Tâm Trợ Giúp Địa Phương Trực Tuyến bằng Nhiều Ngôn Ngữ:** Nhằm mở rộng phạm vi tiếp cận và khắc phục các rào cản ngôn ngữ, Thành Phố hiện đã có Trung Tâm Trợ Giúp Địa Phương Trực Tuyến (VLAC) bằng nhiều ngôn ngữ. Ngoài lựa chọn sử dụng tính năng chuyển ngữ ở trên đầu trang, hiện VLAC còn cung cấp các trang dành riêng cho các nguồn thông tin trợ giúp bằng [tiếng Tây ban nha](#), [tiếng Việt](#), và [tiếng Hoa \(Truyền thống\)](#). Mặc dù nội dung trên trang mạng của Thành Phố sẽ được chuyển ngữ, không phải tất cả các nguồn thông tin trợ giúp được liên kết sẽ được nhà cung cấp dịch vụ chuyển ngữ. Sẽ có thông báo trước về (*bằng tiếng Anh*) sau bất kỳ đường liên kết nào không có bản chuyển ngữ. Truy cập trang mạng www.sanjoseca.gov/VLAC để xem nguồn thông tin trợ giúp mới. Cư dân cũng có thể gọi 311 nếu không thể tìm thấy thông tin cần tìm.
- **Thành Phố San Jose Gia Hạn Quy Chế Tạm Ngừng Yêu Cầu Người Thuê Nhà Rời Khỏi Nhà Thuê đến ngày 31 tháng Tám:** Tối qua, Hội Đồng Thành Phố đã bỏ phiếu gia hạn quy chế tạm ngừng yêu cầu người thuê nhà rời khỏi nhà thuê đến ngày 31 tháng Tám, 2020. Quy chế này nghiêm cấm áp dụng thủ tục yêu cầu người thuê nhà rời khỏi nhà thuê do không trả tiền thuê nhà đối với những người thuê nhà bị ảnh hưởng bởi đại dịch COVID-19. Những người thuê nhà thuộc diện quy định phải trả ít nhất 50% số tiền thuê nhà chưa trả, tích lũy trong thời gian áp dụng quy chế tạm dừng và trong vòng sáu tháng kể từ khi kết thúc thời gian tạm dừng, và phải trả 50% còn lại trong vòng một năm kể từ khi quy chế tạm dừng kết thúc. Nếu quý vị có thắc mắc và muốn tìm hiểu thêm, vui lòng liên lạc với Chương Trình Bình Ổn Giá Thuê Nhà tại số (408) 975-4480 hoặc qua email rsp@sanjoseca.gov.
- **Đặt Chỗ Sử Dụng Sân Thể Thao ở San José và Sử Dụng Hợp Lệ:** Hiện đã có thể sử dụng các sân thể thao ở San Jose cho các hoạt động được phép, trong đó bao gồm đặt chỗ trước cho các hoạt động trại hè, lớp học, hoặc tập luyện hợp pháp. Nếu chương trình hoặc liên đoàn thể thao của quý vị muốn tổ chức các chương trình trại hè, các lớp huấn luyện và/hoặc tập luyện cho môn bóng chày, tập luyện bóng đá, hay các hoạt động thể thao không tiếp xúc khác trên các sân thể thao ở San Jose, vui lòng liên lạc FieldReservations@sanjoseca.gov. Tất cả các hoạt động trại hè, lớp huấn luyện, và tập luyện phải có các nhóm ổn định với tối đa 12 người, và tuân thủ tất cả các bước quy trình thích hợp về giữ khoảng cách (tránh tiếp xúc gần). Có thể tìm đọc các quy định hướng dẫn đầy đủ về hoạt động trại hè của Quận Hạt Santa Clara trên [trang mạng của Sở Y Tế Công Đồng Quận Hạt Santa Clara](#). Mặc dù các sân thể thao mở cửa nhưng vẫn nghiêm cấm các hoạt động tụ tập giao lưu và các trận đấu thể thao theo đội không được phép.
- **Nộp Đơn Xin Học Bổng Trại Hè:** Có học bổng cho các gia đình và cá nhân [hội đủ điều kiện](#); quý vị có thể sử dụng các học bổng này tại bất kỳ địa điểm chương trình trại hè nào, trong đó bao gồm Lake Cunningham Action Sports Park và các chương trình trại hè chuyên biệt khác. Có thể nộp đơn xin học bổng tại nhiều trung tâm cộng đồng và quý vị phải tới nộp đơn trực tiếp. Để biết danh sách các trung tâm cộng đồng và ngày giờ, vui lòng truy cập trang mạng bit.ly/prnsreopens. Các chương trình trại hè bắt đầu vào ngày 13 tháng Bảy cho các trẻ em từ 5 đến 12 tuổi. Quý vị có thể ghi danh tham gia

chương trình trại hè tại SJRegistration.com. Các chương trình trại hè được điều chỉnh nhằm bảo vệ sức khỏe và an toàn theo các quy định hướng dẫn của Tiểu Bang và Quận Hạt. Bắt buộc phải đeo khẩu trang vải/khăn che miệng và mũi, sẽ có bước kiểm tra đánh giá sức khỏe hàng ngày, và mỗi trại chỉ hạn chế tối đa 12 trẻ em. Xin lưu ý, các trung tâm cộng đồng này sẽ chỉ mở cửa để ghi danh ưu tiên cho chương trình học bổng mà không có các sinh hoạt nào khác.

- **Ban Quản Lý Doanh Thu Trờ Lại Cung Cấp Dịch Vụ Trợ Giúp Qua Điện Thoại:** Vào thứ Tư, ngày 17 tháng 6, Ban Quản Lý Doanh Thu thuộc Sở Tài Chánh đã bắt đầu cung cấp trở lại dịch vụ liên lạc điện thoại cho các khách hàng gọi tới hỏi về Thuế Kinh Doanh và các loại hóa đơn khác. Cư dân và doanh nghiệp có thể trò chuyện với một nhân viên đại diện dịch vụ khách hàng bằng cách gọi số (408) 535-7055 và làm theo các lựa chọn phân nhánh cuộc gọi. Các doanh nghiệp cũng có thể gửi email cho businessstax@sanjoseca.gov để biết thêm thông tin và nhờ giúp đỡ.
- **Tin Tức Cập Nhật về Thống Kê Dân Số:** Trong tuần này, Cơ Quan Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đã công bố các ngày tổ chức nhiều hoạt động bị đình chỉ do đại dịch COVID-19, trong đó bao gồm tuyển dụng và huấn luyện, tới từng nhà, và thống kê những người không có nơi ở thông thường và những người có thể đang ở hoàn cảnh vô gia cư. Xin lưu ý, quý vị có thể điền bản câu hỏi Thống Kê Dân Số 2020 trên mạng trực tuyến tại 2020census.gov, qua điện thoại tại 844-330-2020 hoặc qua thư. Theo luật, Cơ Quan Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ không thể chia sẻ thông tin trả lời thống kê dân số của các cá nhân với những người khác, bao gồm cả các cơ quan liên bang, tiểu bang, và địa phương, cơ quan thi hành luật pháp, chủ cho thuê nhà v.v...
 - **Tọa Đàm qua Facebook Live với Tổng Chương Lý tiểu bang California, Xavier Becerra:** Vào lúc 5 giờ chiều tối nay, mời quý vị theo dõi buổi tọa đàm bằng tiếng Tây ban nha về Thống Kê Dân Số 2020 với ông Xavier Becerra, Tổng Chương Lý tiểu bang California và cô Celina Rodriguez, Nhà Báo kiêm Xướng Ngôn Viên Đài Phát Thanh. [Xem trên Facebook Live](#).
 - **Cơ Quan Thống Kê Dân Số đang Tuyển Dụng:** Bắt đầu từ ngày 31 tháng Bảy, Cơ Quan sẽ bắt đầu tuyển dụng và huấn luyện các nhân viên Thống Kê Dân Số để tiến hành công việc thống kê dân số trên địa bàn địa phương. Những người muốn trở thành nhân viên cho Cuộc Thống Kê Dân Số 2020 có thể nộp đơn trên mạng trực tuyến tại 2020census.gov/jobs.
 - **Tới Từng Nhà để Thống Kê Dân Số:** Hoạt Động Liên Lạc Tiếp với Những Người Không Hồi Âm (NRFU) hay tới từng nhà để thống kê dân số sẽ bắt đầu từ ngày 11 tháng 8 đến hết 31 tháng 10. Trong thời gian này, các nhân viên thống kê dân số sẽ đích thân tới các hộ gia đình chưa tự điền bản câu hỏi Thống Kê Dân Số 2020. Các nhân viên thống kê dân số sẽ đứng ở bên ngoài, chỉ hỏi 9 câu hỏi trong bản câu hỏi thống kê dân số, và tuân thủ các lệnh y tế cộng đồng để bảo đảm bảo vệ sức khỏe và an toàn. Các nhân viên thống kê dân số sẽ không yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân (chẳng hạn như số an sinh xã hội, thông tin về ngân hàng, hoặc tình trạng di trú).

- **Thống Kê Dân Số theo Nơi Nhận Dịch Vụ:** Vào ngày 22, 23, và 24 tháng 9, Cơ Quan sẽ tiến hành Thống Kê Dân Số theo Nơi Nhận Dịch Vụ. Hoạt động 3 ngày này tạo cơ hội cho những người không có nơi ở thông thường và những người có thể đang ở hoàn cảnh vô gia cư được thống kê trong cuộc thống kê dân số tại các địa điểm nơi họ nhận dịch vụ (chẳng hạn như, các trung tâm tạm trú chuyển tiếp, bếp từ thiện, các điểm dừng xe cung cấp đồ ăn lưu động theo lịch đều đặn) hoặc tại các địa điểm ngoài trời không có mái che được ấn định trước.
- **Trung Tâm Giải Trí Trực Tuyến San José cung cấp các lớp thể dục một giờ truyền trực tiếp miễn phí hàng tuần:**
 - Thứ Hai hàng tuần: Vận động cơ thể trong buổi Zumba Gold Class trực tiếp vào lúc 10 giờ sáng.
 - Thứ Hai & thứ Tư hàng tuần cho đến hết tháng Bảy: Tham gia một buổi Hội Thảo Tư Vấn Chia Sẻ về Đi Bộ An Toàn trong thời gian Đại Dịch COVID-19 trực tiếp vào lúc 2 giờ chiều.
 - Thứ Tư hàng tuần: Giảm căng thẳng với Yoga trực tiếp vào lúc 5 giờ chiều.
 - Thứ Năm hàng tuần: Vận động cơ thể với Buổi Thể Dục Toàn Thân trực tiếp lúc 11 giờ 15 phút sáng.

Truy cập Trung Tâm Giải Trí Trực Tuyến của Thành Phố tại bit.ly/sjvirtualrec để biết đường liên kết tới các buổi tập này, cũng như các hoạt động hàng ngày khác. Trung Tâm Giải Trí Trực Tuyến có hơn một trăm hoạt động giáo dục và giải trí để thực hiện ở nhà trong thời gian trú ẩn tại gia.

- **Project Hope Hoạt Động Đúng Như Tên Gọi:** Project Hope, một chương trình của Sở Công Viên, Giải Trí và Các Dịch Vụ Khu Phố, là chương trình hỗ trợ cộng đồng phục vụ chín khu phố ở San Jose. Chương trình chú trọng đến phát triển và duy trì các nhóm lãnh đạo cộng đồng có tổ chức, tạo một môi trường khu phố an toàn và sạch sẽ hơn, đồng thời tạo dựng các mối quan hệ hợp tác và các cư dân thông thạo cách sử dụng các dịch vụ của Thành Phố. COVID-19 càng làm tăng nhu cầu của các cộng đồng bị xem nhẹ nhất của chúng ta. Project Hope khắc phục trở ngại này và hợp tác với các hiệp hội khu phố để thay đổi từ hình thức họp gặp trực tiếp sang họp trực tuyến, qua đó giúp cư dân có thể tiếp tục giao lưu và các hiệp hội khu phố tiếp tục cung cấp dịch vụ cho các cư dân cộng đồng đang cần đến. Ví dụ, Project Hope hỗ trợ các hiệp hội khu phố Welch Park, Roundtable, và Cadillac/Winchester tổ chức các buổi họp trực tuyến đầu tiên với sự tham gia đồng đẳng của các cư dân. Cùng phối hợp với Văn Phòng Sự Vụ Di Dân, nhân viên của Project Hope cũng gọi cho cư dân tại các khu phố trong Project Hope để chia sẻ về các chương trình trợ giúp tài chánh hiện có, và giúp những người hội đủ điều kiện nộp đơn xin trợ cấp thông qua Sacred Heart Community Services. Cho dù có đại dịch nhưng Project Hope đã thích nghi và tiếp tục hỗ trợ các cộng đồng dễ bị ảnh hưởng nhất tiếp cận các dịch vụ của Thành Phố.
- **Hướng Dẫn Sử Dụng Dịch Vụ Zoom bằng tiếng Tây Ban Nha:** Không phải cư dân nào cũng thông thạo công nghệ, Ban Trợ Giúp Ngôn Ngữ của Project Hope đã lập một video "Hướng Dẫn Cách Sử Dụng Zoom" cho những người nói tiếng Tây ban nha. Video này có hướng dẫn từng bước để các cư dân nói tiếng Tây ban nha có thể tham gia các cuộc họp của hiệp hội khu phố và các lớp hướng dẫn trên mạng trực tuyến.

COVID-19 khiến cho nhiều chương trình của Thành Phố phải điều chỉnh để đáp ứng nhu cầu của cư dân. Việc Project Hope có thể cung cấp các nguồn thông tin trợ giúp bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau giúp tất cả các cư dân tiếp cận các dịch vụ mà họ cần đến. Sắp tới sẽ có video hướng dẫn cho các cư dân nói tiếng Việt. Có thể xem phần hướng dẫn bằng tiếng Tây ban nha tại [Trung Tâm Giải Trí Trực Tuyến](#).

- **Một Mời Với Pháo Hoa:** Nhân dịp ngày Lễ Độc Lập, Thành Phố San Jose và Sở Cứu Hỏa Quận Hạt Santa Clara đã hợp tác tổ chức một [chiến dịch giáo dục cộng đồng](#) nhằm nhắc nhở các cư dân rằng tất cả mọi loại pháo hoa, kể cả những loại được gắn mác 'an toàn và lành mạnh', đều bị coi là bất hợp pháp ở San Jose và phần lớn các khu vực trong Quận Santa Clara. Cư dân được khuyến khích báo cáo các hoạt động sử dụng pháo hoa bất hợp pháp trên mạng trực tuyến tại www.sanjoseca.gov/fireworks. Nếu có thể chụp hình hoặc quay video an toàn về hoạt động sử dụng pháo hoa trong khuôn viên tư gia, hãy chụp hình để gửi kèm theo cùng với báo cáo trực tuyến. Cũng có đường dây khẩn báo cáo 24 giờ trong ngày tại số điện thoại (408) 535-5600 hoặc gọi số 311. Tất cả các báo cáo sẽ được xem xét và nếu cung cấp đủ thông tin và bằng chứng, Phân Ban Thi Hành Quy Chế của Thành Phố sẽ biên giấy phạt hoặc cảnh cáo. Với nhiều sự kiện ngày 4 tháng 7 truyền thống bị hủy bỏ năm nay do cuộc khủng hoảng y tế hiện tại, các cư dân được khuyến khích ăn mừng ngày lễ này theo cách an toàn - và không sử dụng pháo hóa bất hợp pháp. Hãy đón mừng Ngày Lễ Độc Lập một cách sáng tạo! Có nhiều gợi ý [về các hoạt động vui và an toàn](#) để cư dân cộng đồng cân nhắc.
- **Huấn Luyện Phòng Cháy Chữa Cháy Trực Tiếp của Sở Cứu Hỏa San Jose:** Sở Cứu Hỏa San Jose sẽ tiến hành các buổi tập dượt huấn luyện phòng cháy chữa cháy trực tiếp tại Santa Teresa County Park vào thứ Năm, ngày 25 tháng 6 và thứ Sáu, ngày 26 tháng 6, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều mỗi ngày. Các cư dân được thông báo là có khả năng sẽ nhìn thấy khói tại các khu vực xung quanh công viên này do hoạt động tập dượt huấn luyện theo kế hoạch, tuy nhiên không cần phải cảnh giác. Hoạt động huấn luyện phòng cháy chữa cháy trực tiếp này phù hợp với các hoạt động tập dượt mà Sở Cứu Hỏa San Jose từng tiến hành tại công viên này, qua đó các nhân viên cứu hỏa có thể sử dụng các phương tiện và dụng cụ chuyên dụng, phương tiện bảo vệ cá nhân, và sử dụng nhiều phương pháp và chiến thuật dập tắt cháy rừng trong một môi trường có kiểm soát. Các vị khách tới công viên được khuyến cáo là Mine Trail ở phía nam đường Bernal Road sẽ đóng cửa cũng như Pueblo Trail và đường mòn kết nối giữa Pueblo và Mine Trail. Khu vực sử dụng vào ban ngày ở Pueblo và con đường dẫn đến lô đất dành cho hoạt động cưỡi ngựa cũng sẽ đóng cửa. Mọi quan tâm chính của chúng tôi vẫn luôn là bảo đảm cộng đồng được an toàn và hoàn toàn biết rõ những nỗ lực phục vụ cộng đồng của Sở Cứu Hỏa nhằm bảo vệ tính mạng, tài sản, và môi trường thông qua hoạt động ngăn ngừa và tiếp ứng.

Tin Tức Cập Nhật từ Quận Santa Clara

- **Chương Trình Xét Nghiệm Lưu Động:** Chương trình xét nghiệm lưu động của Hệ Thống Y Tế Quận Santa Clara tiếp tục cung cấp dịch vụ xét nghiệm chẩn đoán COVID-19 miễn phí trên toàn Quận. Đây là dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho tất cả mọi người

(lấy chất dịch trong mũi bằng que tăm bông để làm xét nghiệm) - không cần phải có bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy yêu cầu của bác sĩ. Không cần lấy hẹn trước; bất kỳ ai cũng có thể ghé qua để làm xét nghiệm. Có thể tìm danh sách các địa điểm xét nghiệm lưu động trên [trang mạng của Sở Y Tế Công Đồng Quận Hat Santa Clara](#).

Ghi danh [để nhận danh sách Thông Cáo Báo Chí Điện Tử](#) Bản Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và cập nhật thông tin từ chúng tôi tại [sanjoseca.gov](#) và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](#).

This information is available in English: [www.sanjoseca.gov](#).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](#).

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhẫn, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhẫn đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###